Foulards : imprimés, brodés, maillés

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1976)**

Heft 25

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-796633

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

FOULARDS

IMPRIMÉS
BRODÉS
MAILLÉS

Encore et encore et depuis toujours, les foulards figurent parmi les plus importants accessoires de mode. Assortis par leurs coloris et leurs dessins aux robes, blouses, tailleurs et manteaux ou, au contraire, créant de gais contrastes, ils forment, élégamment drapés autour du cou, le cadre flatteur d'un joli visage. Mais la façon de les disposer et de les nouer est aussi diverse qu'ils sont variés dans leur aspect. Sur les jaquettes et les manteaux, par exemple, on peut les porter « à la boy-scout » mais au printemps et en été, on les verra souvent drapés sur les hanches ou noués autour de la taille en guise de ceinture.
Le twill et, plus récemment le crêpe de Chine pure soie sont les matières les plus appréciées comme fond d'impression pour les grands carrés — en partie créés et fabriqués en Suisse —, qui portent souvent le nom d'un couturier français. Lorsqu'on veut des foulards moins glissants, on donne la préférence au shantung grenu. Les décolletés généreux des robes du soir, souvent sans épaulettes, semblent appeler le complément d'un tissu drapé pour encadrer les épaules. Nouveauté à signaler dans ce genre, les châles triangulaires noirs, ornés de divers dessins en strass. Le tissu souple et l'ampleur de ces nouveaux accessoires des toilettes du soir leur permettent de remplacer avec fantaisie une jaquette ou un manteau. Le même rôle est dévolu aux foulards de jersey de Lurex® or ou argent, que l'on trouve dans les collections, depuis plusieurs saisons déjà, en dessins toujours renouvelés.

FOULARDS — bedruckt, bestickt, gewirkt

Foulards sind nach wie vor ein äusserst wichtiges Accessoire der Mode. Farblich und dessinmässig auf Kleider, Blusen, Kostüme oder Mäntel abgestimmt, teils auch in fröhlichen Kontrasten gehalten, bilden sie einen koketten Rahmen um den Hals der Trägerin. So abwechslungsreich wie die Dessins sind auch die Arten, wie diese Tücher geknüpft und geschlungen werden. Sie können im Stil der Pfadfinder über Jacken und Mäntel getragen werden; sie werden jedoch im kommenden Frühling und Sommer nicht selten um die Hüften drapiert oder an Stelle eines Gürtels um die Taille gelegt.
Twill oder neuerdings Crêpe de Chine aus reiner Seide sind beliebteste Druckböden für die grossen Carrés, welche — in der Schweiz teils entworfen, teils produziert — oft den Namen eines französischen Couturiers tragen. Für Tücher mit etwas mehr Stand wird Shantung bevorzugt. Die noch immer grossen Dekolletés an den nicht selten schulterfreien Abendkleidern sind wie geschaffen für dekorative Hüllen. Eine Nouveauté auf diesem Gebiet sind schwarze Dreiecktücher, welche in verschiedenen Mustern mit glitzernden Strass-Steinchen geschmückt sind. Das weichfallende Material und die Grösse dieser neuen Abend-Accessoires lässt sie zu einem kapriziösen Ersatz für Jacke oder Mantel werden. Für den gleichen Zweck sind die fransenbesetzten Jerseytücher aus Gold- oder Silber-Lurex® gedacht, welche seit verschiedenen Saisons in immer neuen Dessins in den Kollektionen zu finden sind.

SCARVES — printed, embroidered, knitted

Scarves are once again among the most important fashion accessories. Made to match dresses, blouses, suits or coats in both colour and design, sometimes also offering gay contrasts, they make an attractive frame round the wearer's neck. Just as varied as the designs however are the ways in which these squares are knotted or slung round the neck. They can be worn boy scout-style on top of jackets or coats; in the coming spring however they will frequently be worn draped round the hips or tied at the waist instead of a belt.
Pure silk twill and, recently, crêpe de Chine are the favourite grounds for the big printed squares, which — partly designed and partly made in Switzerland — often bear the mark of a French couturier. For non-slip versions, shantung is preferred. The ever fashionable low décolletés and off-the-shoulder evening dresses seem just made for these graceful, floating veils. A novelty in this field is the series of black triangular foulards, in various patterns decorated with glittering strass. The softly draping material and the size of these new evening accessories make them an attractive substitute for jackets or coats. The fringed jersey squares in gold and silver Lurex®, which for several seasons now have been featured in the collections with ever new designs, have been created for the same purpose.

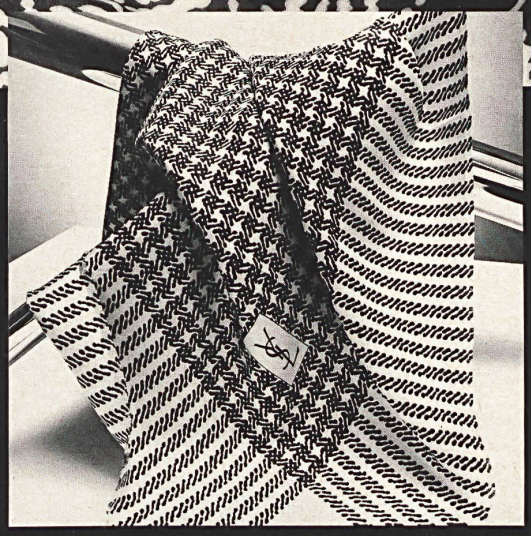
Christian Coigny

JAKOB SCHLAEPFER + CO. AG
ST. GALLEN

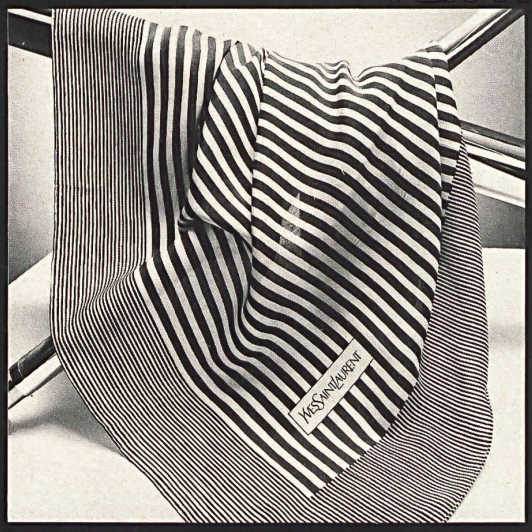
Une nouveauté absolue que présentent les brodeurs Schlaepfer: des écharpes et des châles triangulaires noirs, enrichis de strass, les accessoires hors pair de la mode du soir.

Die absolute Neuheit aus dem Stickerei-Haus Schlaepfer: Schwarze, mit Strass besetzte Echarpen und Dreieckschals, apartes Beiwerk der Abendmode.

The latest novelty from the embroidery firm of Schlaepfer: black scarves and triangular shawls decorated with strass, the last word in accessories for evening wear.



ABRAHAM AG, ZÜRICH

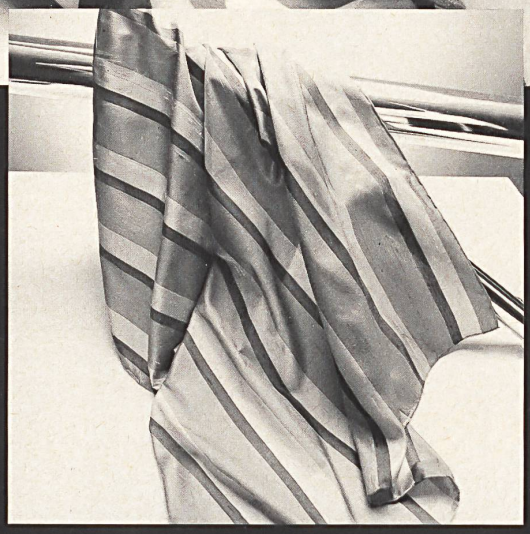


Le dessin presque sévère, allié à la sobriété étudiée des coloris, dénote la classe couture haute nouveauté que garantissent les noms d'Yves Saint Laurent et d'Abraham.

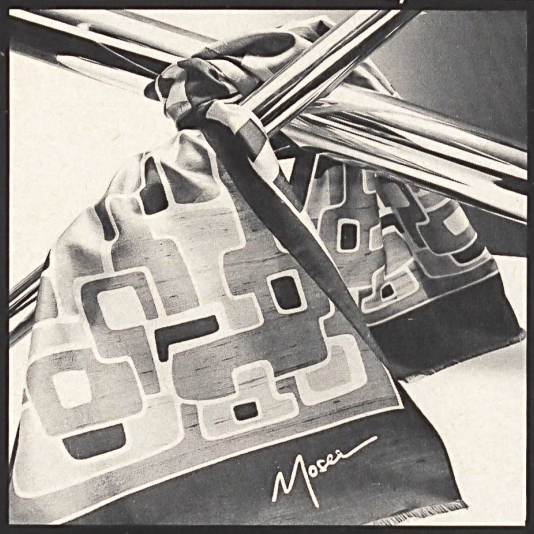
Die fast sachliche Strenge des Designs, verbunden mit der raffinierten Schlichtheit der Kolorierung, verrät die hochmodische Couture-Klasse, die schon durch die Namen Yves Saint Laurent und Abraham garantiert ist.

Austere severity of design combined with refined simplicity of colour immediately betrays the couture class of these foulards, guaranteed by the names of Yves Saint Laurent and Abraham.

Christian Coigny



HANS MOSER+CO. AG, HERZOGENBUCHSEE



Grâce à sa structure rèche, ce shantung de haute qualité ne glisse pas et met pleinement en valeur la profondeur des coloris mode de ces écharpes et carrés imprimés.

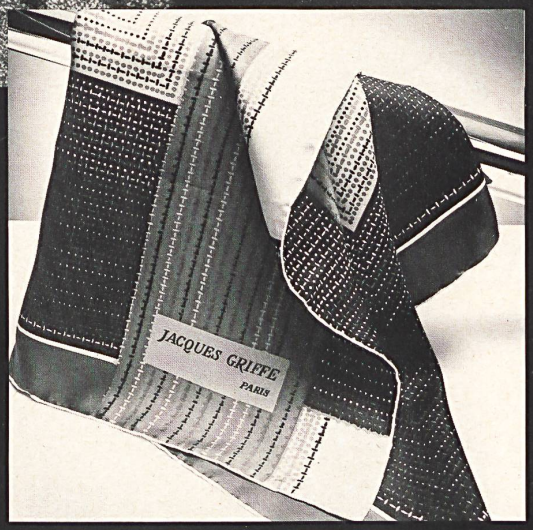
Die körnige Struktur des hochwertigen, nicht rutschenden Shantunggewebes lässt die modisch kolorierten Drucke dieser Lang- und Viereckschals plastisch zur Geltung kommen.

The grainy structure of the high quality, non-slip shantung fabric adds an almost three-dimensional look to the fashionably coloured prints on these long and square shawls.

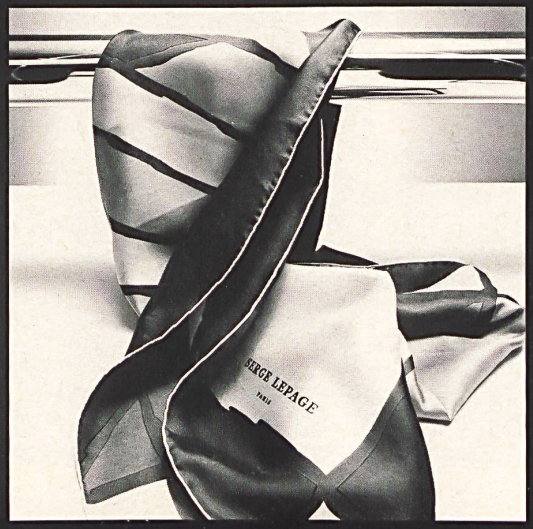
Rayures fantaisie, surfaces tramées ou fleurs stylisées sont les nouveaux éléments de dessins sur fond de pure soie qui distinguent les foulards en coloris mode, portant les noms de couturiers français.

Fantasiestreifen, gerasterte Flächen oder stilisierte Blumen sind die neuen Dessins auf Reinseiden-Druckfonds, welche die modisch kolorierten Foulards mit den Namen französischer Couturiers charakterisieren.

Fancy stripes, screened surfaces or stylised flowers on pure silk printed grounds are featured in these fashionably coloured scarves signed by French couturiers.



SAGER+CIE, DÜRRENÄSCH



Christian Coigny